



PORTUGALETE
MARTXOAK
20 MARZO
18:30
BALLONTI



Zinegoak 2018

WWW.ZINEGOAK.COM

BILBOKO GAYLESBITRANS 15. NAZIOARTEKO

ZINEMA ETA ARTE ESZENIKOEN JAIALDIA

15º FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE

Y ARTES ESCÉNICAS GAYLESBITRANS DE BILBAO

15º BILBAO INTERNATIONAL GAYLESBITRANS

FILM AND PERFORMING ARTS FESTIVAL

ANTOLATZAILEA ORGANIZA

ASOCIACIÓN
ZINEGOAK
ELKARTEA

BABESLE OFIZIALAK PATROCINADORES OFICIALES

berdindu!
Entidad gayolesa de cine

EUSKON IRRAKURITZA
GOBERNACION
DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y ESPORTU SAILA



LAGUNTZAILEAK COLABORADORES

Euskadi, alegria, bilar, euskaraz

EUSKON IRRAKURITZA
LEHENDAKARITZA
GOBERNACION
DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y ESPORTU SAILA
KULTURA ETA HIRIZUNTA
POLITIKA SAILA
PRESIDENCIA
CONSEJERÍA DE HACIENDA,
CONVENCIÓN Y COOPERACIÓN
DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y ESPORTU SAILA

Bizkaia
turismo
diputación foral

B
Bilbao
AYUNTAMIENTO



HOY PARTIDO A LAS TRES

GAUR PARTIDUA
HIRURETAN
TODAY MATCH AT 3 PM



ZUZ/DIR:
Clarisa Navas

GID/GUI:
Clarisa Navas

AKT/INT:

Angie Sánchez, Heidi Pomis, Irina Tognola, Silvana Dorrego, Gustavo Bravo, Yanela Ibáñez, Cecilia Turayot, Mercedes Rodríguez, Eliana Debárbara, Ana Carolina García, Yaneth Román, Beatriz Esprigito, Guillermmina Debárbara, Jessica Zamudio, Julio Suárez, Carolina Cussigh, Débora Monzón, María Esprigito, Eli Vulekovich, Gabriela Gutiérrez, Victoria Cussigh, Marcia Montesino, Vanina Franco, Horacio Fernández, Natalia Ruiz Cobo

Argentina | 2017 | 95' | drama | J.B. espainiera (Argentina), azpitituluak gaztelaniaz

Siesta egiteko unea da, baina Las Indomables futbol taldeko jokalariak Litoral auzoan, Argentinako hegoaldeko kostaldean, izango den txapelketa hasteko irrikan daude. Itxaroten ari diren bitartean, denetarik gertatuko da: maitasuna, gatzakak, politika, baita euria ere, eta bertan egoteko duten arrazoi zoragarria agerian jarriko da: futbolean jolastea, kosta ahala kosta.

Film txundigarri honek maitasun harremanak, lehia, politika, aurreiritzia eta gizonentzat izan ohi den espazioa bereganatzeko borroka jorratzen ditu. Kirolari buruzko istorio bat, bizitzaren metafora gisa: gure existentziari zentzia ematen dion gaua bakarra elkartzea, borrokatzea eta maitatzea da.

Argentina | 2017 | 95' | drama | V.O. español (argentino) con subtítulos en castellano

Es la hora de la siesta, pero Las Indomables están ansiosas por el comienzo del torneo de fútbol femenino del barrio en Litoral, en la costa este de Argentina. Durante el período de espera, suceden todo tipo de acontecimientos: amor, conflictos, política e incluso algo de lluvia que revelan la apasionante razón por la que están allí: jugar al fútbol, cueste lo que cueste.

Una película fascinante que pone el foco en los amores, la competitividad, la política, los prejuicios y la lucha por conseguir ocupar un espacio tradicionalmente masculino. Una historia sobre el deporte como metáfora de la vida: donde mezclarse, compartir, luchar y amar es lo único que verdaderamente da sentido a nuestra existencia.

JAIALDIAK • FESTIVALES • FESTIVALS

19º BAFICI (Mención Especial Premio FEISAL y Premio Oficial Mejor Actuación de elenco), Lesgaicinemad 2017, Festival Internacional de Cine LGTB Asterisco (Mejor Actriz), 3º Festival de Cine de General Pico (Mejor película), Festival de Biarritz Amérique Latine 2017, Seminci 62

✉ Yaguá Pirú Cine > yaguapirucine@gmail.com

ANTOLATZAILEA
ORGANIZA

BABESLE OFIZIALAK
PATROCINADORES OFICIALES

ASOCIACIÓN ZINEGOAK ELKARTEA

berdindu!

Euskadi, alegiana, bien común

EUSKO JAURLARITZA
LEHENDAKARITZA
GIZA ESKUBIDE, BIZKIDETZA
ETA LANKEDETA

Gobierno Vasco

EMPLEO Y
POLÍTICAS SOCIALES



LAGUNTZAILEAK
CON EL APoyo DE

Euskadi, alegiana, bien común

EUSKO JAURLARITZA
LEHENDAKARITZA
GIZA ESKUBIDE, BIZKIDETZA
ETA LANKEDETA

ON

GOBIERNO VASCO

PRESIDENCIA
DERECHOS HUMANOS,
CONVIVENCIA Y COOPERACIÓN

Bizkaia
foro aldeanía
Diputación Foral

B
Bilbao
UDALA
AYUNTAMIENTO

LAGUNTZAILEAK
COLABORADORES

A TEATRO ARRIAGA ANTZOKIA

ibis
HOTELS

metro bilbao

bbk

golem alhóndiga

BitART

INSTITUT FRANÇAIS
BILBAO

BibaoArte

AMNISTÍA
INTERNACIONAL

skunkfunk

EAB

sarean

Pikara
salón elegante

noiz

AUX

BLUE
www.revistablue.com

hamalika
KULTUR OZKOZKO

La Fundición
ARETOA

cineclubfas

CINE
CAT

fnac

BOGA
GABARRONA

TOPARTE
GUGGENHEIM BILBAO XXXI

PANARAMA
UN ESPACIO PARA LAS ARTES

hika
ateneo

FESTIVAL
DE CINE
AFRICANO
FCAT

Triodos@Bank

EDUCACIÓN
CULTURA
DEPORTE
Y TECNOLOGÍA

The BigMedia Production

ZG HEDAPENA
EXTENSION ZG

Abadiño
Udal
Ayuntamiento
Mujer e Igualdad

AKPETSIKO
UDALA

Aszamaiako Udale
BARRIOS DEL BARRIO
AZKUE
Azpeitia
Urdabia

azpeitia
urdabia

BAKIO
Kultura

b
balmaseda

K
Barakaldo
Ciudad Merla

SOCIAL
J

b
berriko
UDALA

DURANGO
Udal
Ayuntamiento

Galdakao
Udal
Ayuntamiento

Getxo
Udal
Ayuntamiento

Hernaniako
Udal
Ayuntamiento

IGORRE
Udal
Ayuntamiento

KATILLUNGUNE
Udal
Ayuntamiento

LAUDIO UDALA
Ayuntamiento

P
Kultur
LETOGA

MUNIGIA
UDALA
Ayuntamiento

z
Zornotza
Udal
Ayuntamiento

HERRIANTZOKIA
ONDARRIBIA URDA
Ayuntamiento

ORATI
Galdakao Herri
Ayuntamiento

Sestaobizi
Ayuntamiento

Sopela
Ayuntamiento

TOLOSA T
Ayuntamiento

URDURA
ORDURA
Ayuntamiento

URKABUSTAIZ
Ayuntamiento

U
Urdabia
Ayuntamiento

V
Vehgam
Ayuntamiento

+tu

Sebastian

Vehgam

U
Urdabia
Ayuntamiento

E
Educazione
Ayuntamiento